

111年度高等教育深耕計畫

輔仁大學

全期成果報告

跨域整合與協作成果課程補助計畫

■ 110學年度第二學期

□ 111學年度第一學期

報告撰寫日期:111 年 1 月 15 日

申請人簽章	深耕辦公室
分機:	
分機:	

目 錄

<u>一、 課程資訊</u>	1
<u>二、 課程執行成果摘要</u>	1
<u>三、 課程成果說明</u>	1
<u>四、 照片</u>	2
<u>五、 附件</u>	3

1、課程資訊

課程代碼	課程名稱	授課教師姓名	修課學生數
D110124194	數位剪輯與後製	黃盟欽	53
D010201203A	文字學	劉雅芬	38

1.數位剪輯與後製

開課單位 Department/ Institute	影像傳播學系			學制別 Education System	大學部		
學年度 Academic year	110	學期 Semester	■ 第一學期 (Fall) □ 第二學期 (Spring)	全學年 (Entire Year)			
課程名稱 Course Title	數位剪輯與後製			選別 Required/ Elective	選修	學分數 Credits	2
課程語言 Medium of Instruction	中文			教材語言 Language for materials	中英文		
授課教師 Instructor	黃盟欽	教師背景 Background		專任/校聘助理教授級專案教學人員			
課程學習目標	本課程主要透過Adobe premiere剪輯軟體，教導學生熟悉其界面操作技術與能力，同時著重培養學生實務操作，過程中充份理解剪輯敘事的基本概念，進而將剪輯基礎概念與操作技術貼切結合。使學生得以理解基礎影像剪輯與聲音後製的過程，透過實作學習後製剪輯各項基本技能，並且熟悉後製影片的敘事邏輯。						
授課進度 Course Progress Outline							
週次 Week	日期Date	主題Topic		單元主題Unit		備註Remark	
1	09/14	Adobe premiere剪輯軟體說明		剪輯概念說明			
2	09/21	認識軟體功能及其界面		剪輯概念說明			
3	09/28	認識剪輯軟體及其界面 影音素材的管理與儲存		剪輯運作概念			
4	10/05	剪輯的敘事性 剪輯概念—畫面「接點」的選擇		剪輯運作概念			
5	10/12	Sequence概念 工具使用-轉場概念與 簡易特效 實作練習(一)		功能效果運用			
6	10/19	Sequence概念 工具使用-轉場概念與 簡易特效 實作練習(二)		功能效果運用			

7	10/26	彈性放假		
8	11/02	調色、調光	功能效果運用	
9	11/09	期中考		
10	11/16	剪輯與聲音處理	功能效果運用	
11	11/23	故事編輯—時空象度與交叉剪輯	功能效果運用	
12	11/30	剪輯與聲音處理(1)	功能效果運用	
13	12/07	剪輯與聲音處理(2)	功能效果運用	
14	12/14	案例實作練習	競賽影片製作輔導	
15	12/21	案例實作練習	競賽影片製作輔導	
16	12/28	案例實作練習	競賽影片製作輔導	
17	01/04	成果影片製作討論與修正	競賽影片製作輔導	
18	01/11	期末考		
Office Hours		請先寄Email預約	聯絡方式及辦公室地點 Contact Information	研究室電話: 2905-3234 Email:derrickhuang0513@gmail.com

2.文字學

開課單位 Department/ Institute	中國文學系			學制別 Education System	大學部		
學年度 Academic year	110	學期 Semester	☒ 第一學期 (Fall) ☐ 第二學期 (Spring) ☐ 全學年 (Entire Year)				
課程名稱 Course Title	文字學			選別 Required/ Elective	必修	學分數 Credits	2
課程語言 Medium of Instruction	中文			教材語言 Language for materials	中文		

授課教師 Instructor	劉雅芬	教師背景 Background	專任/副教授
課程學習目標	我們一起說個好故事—漢字與文化影像傳播製作 (一)跨域整合與協作課程設計與特色、合作方式說明： 本計畫服膺深耕計畫「跨域整合與協作成果課程. 作業要點」，打破傳統科系的界線劃分，連結影傳、中文兩個領域知識的人才，設計以「漢字知識傳播」為主題的共同協作課程，讓同學一方面培養本科專業能力，同時能加強對其他專業價值的認識。結合不同專業的教師共同教學進而產出合作成果。期望學生除自身專業能力外並學習如何和不同領域的人合作，來共同達成跨域整合與協作的目標。統合跨領域師生組合，共求跳脫出本位思考，尋求多元的問題解決方式，力求拓展宏觀視野。 2合作方式說明： (1)共同協作主題： 以「漢字的文化解讀」為主題，目前計畫選項如下： 漢字與古代天文與地理；漢字與古代神靈與崇祖、占卜、祭祀；漢字與古代家庭、婚姻、子女養育；漢字與古代喪葬；漢字與古代田獵、農耕；漢字與古代陶冶、紡織；漢字與古代建築；漢字與古代貨幣；漢字與古代飲食；漢字與古代水文化；漢字與古代火文化；漢字與古代玉文化；漢字與古代酒文化；漢字與古代音樂；漢字與古代車馬；漢字與古代戰爭；漢字與古代兵器；漢字與古代法律刑罰；漢字與古代時間觀念； A、第三週加退選確定後，第四週進行第一次跨域整合，將兩班同學分為六組，組成團隊，各擇一主題。展開為4週期展團隊建立期。 B、跨域教學期：2週。第五、六週、交換授課，文字學教師至「數位剪輯與後製」班依小組所選主題進行文化知識說解；數位剪輯與後製教師至「文字學」班進行Adobe premiere剪輯軟體說明與剪輯概念—畫面「接點」的選擇，以建構中文系學生對剪輯運作的概念認事，進而培養剪輯的敘事性。 C、期中舉辦共同企劃書發表，以了解同學分組與工作進度。 D、跨域協作期：10週。建立每週工作日誌與進度追蹤機制，以維持跨域協作運行順利。 E、期末共同舉辦成果發表會。 (2)影傳系：數位剪輯與後製： 本課程主要透過Adobe premiere剪輯軟體，教導學生熟悉其界面操作技術與能力，同時著重培養學生實務操作，過程中充份理解剪輯敘事的基本概念，進而將剪輯基礎概念與操作技術貼切結合。使學生得以理解基礎影像剪輯與聲音後製的過程，透過實作學習後製剪輯各項基本技能，並且熟悉後製影片的敘事邏輯。 (3)中文系文字學課程： 以文字學知識為綱領，在教材上融入多種教學資源，包括小學堂、中華語文知識庫等數位教材，重視習作並強化其自主學習動機。 最大改變在於多元的評量方式。考量課程本身必修課程的專業性，仍維持期中考試。 (二)跨域整合與協作之教學目標與預期學生獲得之核心能力：(請依情意、認知、技能進行陳述) 1、「敘事」在21世紀初的影響範圍不停泛化，即便沒有「連續性」的靜態作品仍當有其「影像故事性」，其故事內涵豐富並能再現故事含意。人們關注「故事」如何透過不同媒介再述、轉載、流傳進而成為日常話題並隨之創造了生命的共同意義(無論好壞故事皆然)。具備說好一個故事的能力使其產生深遠的敘事作用，成為時代創作的核心要旨。基於上述原則，課程展開了革新與轉化。		

		2、漢代許慎所說：「蓋文字者，經藝之本，王政之始，前人所以垂後，後人所以古。故曰：本立而道生，知天下之至蹟而不可亂也。」預期學生了解漢字所具之深遠思想文化內涵，掌握漢字形、音、義三位一體之特點。傳承漢字所承載之中華民族文化，感受其有其獨特的文化性格。。 3、在跨域分組活動中，預期學生可獲得團隊合作、人際溝通能力之核心能力。		
授課進度 Course Progress Outline				
週次 Week	日期Date	主題Topic	單元主題Unit	備註Remark
1	09/21	彈性放假		
2	09/28	教師節		
3	10/05	課程說明		
4	10/12	中國文字的起源與特色		小組媒合會
5	10/19	Adobe premiere剪輯軟體說明		交換授課(一) 交換授課(二)
6	10/26	剪輯的敘事性		
7	11/02	剪輯概念—畫面「接點」的選擇		
8	11/09	《說文》相關論題（一）		
9	11/16	期中發表會		共同授課。期中企劃發表
10	11/23	《說文》相關論題（二）		
11	11/30	一、殷代文字		
12	12/07	二、西周春秋文字		
13	12/14	三、六國文字四、秦系文字		
14	12/21	五、漢及其後之文字 象形及相關問題探討 象形及相關問題探討		
15	12/28	象形及相關問題探討		

16	01/04	指事及相關問題探討		
17	01/11	指事及相關問題探討		
18	01/18	期末發表		共同授課。成果發表
Office Hours		週一下午第一節	聯絡方式及辦公室地點 Contact Information	71512@fju.edu.tw omickey.liu@gmail.com

2、課程執行成果摘要

本課程由中文系與影傳系學生共同學習，最終創作出結合本學期於文字學與影像剪輯課程所學知識的創意影片。過程中兩系進行對調授課，讓影傳系學生了解如天文、酒類等各式主題下的漢字形體構造與演變模式，以及文字背後的社會意義；而中文系學生透過實作學習影像製作流程及剪輯軟體操作方式，建立對彼此所學的基礎知識。中文系學生運用文字學所長編寫影片腳本，影傳系學生依照其腳本進行影片製作剪輯，共同完成作品。最後的成果發表會放映各組學生作品，放映後由雙方教授給予講評，並進行學生喜好票選，進行各組之間的交流。此課程使學生瞭解彼此科系知識外，亦對溝通協調能力有所收穫。

3、課程成果說明

1. 課程實際規劃與說明

期初進行中文系與影傳系同學分組媒合，並分配期末成果製作主題。接著安排兩週中文系與影傳系對調上課，為學生建立對彼此科系所學的基礎知識。中文系學生運用文字學專長編寫影片腳本，影傳系學生進行影片製作剪輯，過程中兩系學生進行意見交流與修改，最終完成指定主題之文字學影片，並於期末進行放映。

2. 具體教學成果與評估

黃盟欽	規劃執行動態影像企劃，引導兩系學生討論並實現影片成果。
劉雅芬	學習基本文字學知識，多元評量且能完成轉化與影音產出。

3. 課程遇到問題與困難

黃盟欽	本跨域計畫安排予大一新生，同時間進行課程進度教學，學生反映需要花額外的課程時間來進行討論。
劉雅芬	因疫情影響，上課周次減少，同學作業時間相縮短。同學對人際溝通與合作方式需更多引領，個別組存有溝通衝突與誤會，經協調後已能理解。

4. 教學反思與未來的展望

黃盟欽	影片企劃進度與成果展現未來規劃上能更展現兩系的創意成效。
劉雅芬	對企劃期程需再提前審視，以精確腳本知識的正確性。

5. 參與跨域協作創新課程的回饋

項目	黃盟欽
----	-----

參與本計畫後，教師的教學方式有了改變。	☐ 非常同意 ☒ 同意 ☐ 尚可 ☐ 不同意 ☐ 非常不同意
參與本計畫後，提升教師對其他專業價值的認識	☐ 非常同意 ☒ 同意 ☐ 尚可 ☐ 不同意 ☐ 非常不同意
參與本計畫後，提升教師跨域協作的的能力(溝通力、合作力、執行力)	☒ 非常同意 ☐ 同意 ☐ 尚可 ☐ 不同意 ☐ 非常不同意
參與本計畫後，學生除了增加自身專業能力，還提升了其他能力	☐ 非常同意 ☒ 同意 ☐ 尚可 ☐ 不同意 ☐ 非常不同意
除了幫助學生學習，對授課教師來說是否也有什麼收穫？及對跨域協作創新課程的建議?(陳述) 1.理解漢字特質，深化漢字文化知識，感受學群質性差異。 2.提升相關跨領域合作企劃能力與協作進行規畫進度。	

項目	劉雅芬
參與本計畫後，教師的教學方式有了改變。	V非常同意 ☐ 同意 ☐ 尚可 ☐ 不同意 ☐ 非常不同意
參與本計畫後，提升教師對其他專業價值的認識	V非常同意 ☐ 同意 ☐ 尚可 ☐ 不同意 ☐ 非常不同意
參與本計畫後，提升教師跨域協作的的能力(溝通力、合作力、執行力)	V非常同意 ☐ 同意 ☐ 尚可 ☐ 不同意 ☐ 非常不同意
參與本計畫後，學生除了增加自身專業能力，還提升了其他能力	V非常同意 ☐ 同意 ☐ 尚可 ☐ 不同意 ☐ 非常不同意
除了幫助學生學習，對授課教師來說是否也有什麼收穫？及對跨域協作創新課程的建議?(陳述) 1.理解剪輯敘事的基本概念，明白基礎影像剪輯與聲音後製的過程，熟悉後製影片的敘事邏輯，感受學群質性差異。 2.提升相關跨領域合作企劃能力與協作進行規畫進度。	

6. 學生問卷統計結果 (搭配期末學生問卷)

項目	非常 同意	同意	普通	不同意	非常 不同意
1-1.本課程之授課教師課程的內容規劃適切、教材內容有助於學習、難易適中，讓我在學習過程中沒有負擔。	23 (25.3%)	40 (44%)	23 (25.3%)	4 (4.4%)	1 (1.1%)
1-2.本課程之授課教師清楚說明執行跨域協作課程內容。	23 (25.3%)	45 (49.5%)	21 (23.1%)	2 (2.2%)	0
1-3.本課程能結合實務專業，有助於我將課堂所學到知識應用於實務上。	19 (20.9%)	45 (49.5%)	23 (25.3%)	2 (2.2%)	2 (2.2%)
1-4.相較一般課程，跨域協作課程運用跨域多元的教學方式，能廣泛學習到不同領域專業知識。	23 (25.3%)	33 (36.3%)	27 (29.7%)	4 (4.4%)	4 (4.4%)
2-1.相較其他課程，我在修讀本課程的過程中感受到創新靈活的學習氛圍。	18 (19.8%)	40 (44%)	27 (29.7%)	4 (4.4%)	2 (2.2%)
2-2.在跨域協作課程中，我會在課堂上與老師或同學有更多的互動。	21 (23.1%)	30 (33%)	32 (35.2%)	7 (7.7%)	1 (1.1%)
2-3.在跨域協作課程中，我會主動在課後與授課教師討論、請益學習上不懂的問題。	15 (16.5%)	18 (19.8%)	50 (54.9%)	8 (8.8%)	0
2-4.在跨域協作課程中，我會仔細聆聽並專心投入活動中。	22 (24.2%)	45 (49.5%)	20 (22%)	4 (4.4%)	0
2-5.在跨域協作課程中，我會在課外時間主動研讀自我加強。	14 (15.4%)	29 (31.9%)	38 (41.8%)	10 (11%)	0
3-1.相較修讀其他課程，修讀本課程能增強我未來就業之競爭優勢。(如：實戰能力)	23 (25.3%)	34 (37.4%)	30 (33%)	4 (4.4%)	0
3-2.相較修讀其他課程，本課程讓我學習到相互合作，溝通協調，提升整體學習能力。	29 (31.9%)	34 (37.4%)	22 (24.2%)	6 (6.6%)	0
3-3.相較修讀其他課程，本課程能幫助我學習不同專業領域的學理知識與技能，提升我在學習上多元互補能力。	26 (28.6%)	35 (38.5%)	27 (29.7%)	2 (2.2%)	1 (1.1%)
3-4.相較其他課程，本課程能幫助我結合理論與實務，提升我的實務學習力及跨領域競爭力。	26 (28.6%)	35 (38.5%)	27 (29.7%)	3 (3.3%)	0
3-5.相較其他課程，修讀本課程能深化我對問題的分析、整合與解決能力。	21 (23.1%)	42 (46.2%)	25 (27.5%)	3 (3.3%)	0
4-1.我期待未來能有機會再修讀其他類型的跨域協作課程。	17 (18.7%)	26 (28.6%)	31 (34.1%)	11 (12.1%)	6 (6.6%)
4-2.相較其他課程，我喜歡本課程採跨域協作教學的方式，我會推薦別同學來修讀這門課。	17 (18.7%)	29 (31.9%)	35 (38.5%)	6 (6.6%)	4 (4.4%)

4-3.相較其他課程，本課程中授課教師的多元教學方式與認真的教學態度能夠引發我學習動力，增進我的學習成效。	22 (24.2%)	39 (42.9%)	26 (28.6%)	2 (2.2%)	2 (2.2%)
4-4.相較修讀一般性課程，跨域協作課程中授課教師的教學內容能夠讓我對未來在職場中的應用有進一步瞭解。	18 (19.8%)	41 (45.1%)	27 (29.7%)	3 (3.3%)	2 (2.2%)

7. 學生學習回饋摘要 (搭配期中學習心得或期末學生問卷)

覺得能和不同系的同學一起交流，是一件很棒的事情，尤其是當不同的想法能找到共識或是激盪出不一樣的想法的時候特別有成就感。

這次的交流活動，我覺得可以從中學到很多，當面臨不同科系不同人和思維的時候，我們要站在他們的角度去用心理解他們的感受和想法，而不是堅守自己自認為的專業，或不容許它們對我們提出問題，因為只有這樣才有辦法能好好溝通，也才能彼此協調且配合出一個優秀的作品。

中文與影傳結合，讓教育以更新穎的方式呈現在閱聽人面前，是值得繼續發展的。

先前在中文系時，與剪接這部分課程的距離感覺很遙遠，但透過這兩周的學習，讓我更了解了剪輯的技巧，也啟發了我除了在中文系的課程以外，可以多多接觸本科外的新事物，有了這次的經驗，讓我感受到多接觸、多嘗試的重要性，因為只有嘗試過後才能切身體會到不同領域帶給自身的收穫，希望以後也能有不同機會去體驗不同領域的課程，並且更增進自己多方面的能力。

我在這堂課裡學到一些中文的解字，以前在國高中都只是初期的學習象形指事等等的結構，透過跨域講座我了解到更深入的文字學，還有包括依照不同方面去分類，像是天文、酒類等等的文字去做分解，我最印象深刻的是拆解文字，就會發現各種文字的演變是很特別的。透過這場跨域講座，我更深入理解到文字學和中文的內容，還有與別系溝通討論的方式，不單單只是在本科系學習，還有機會向別系學習不一樣的知識。

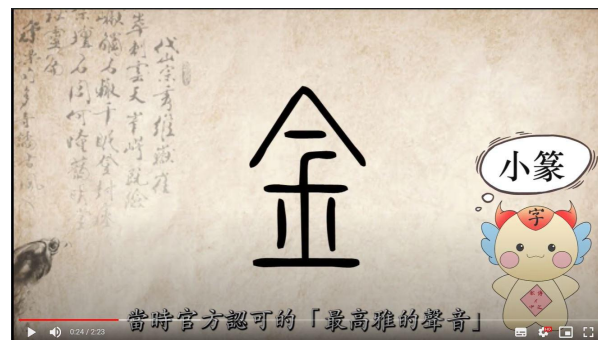
4、照片

請提供本課程學生每人或每組實作作品照片，每張照片底下請提供10-30字的文字說明。(請以電子檔案於報告中呈現，無須沖洗照片)

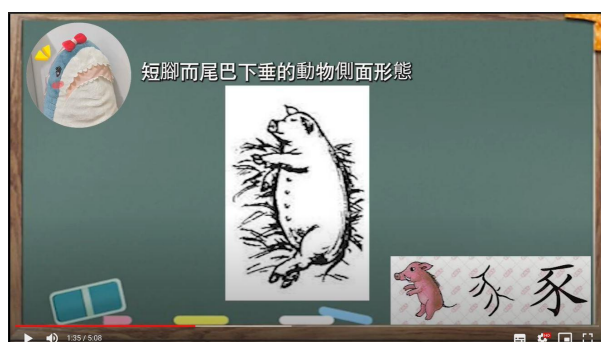
第一組：漢字構形與古代天文主題影像作品	第二組：酒文化主題影像作品



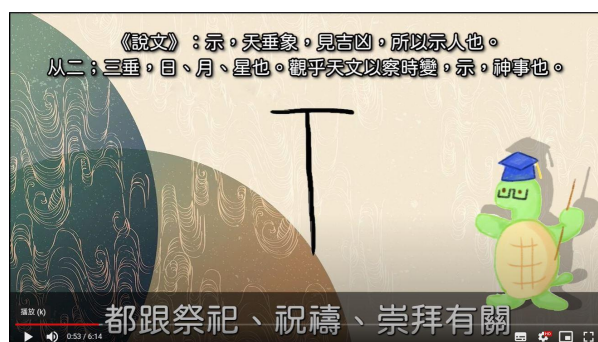
第三組：音樂主題影像作品



第四組：古代音樂主題影像作品



第五組：古代飲食主題影像作品



第六組：占卜主題影像作品



第七組：神靈主題影像作品



第八組：古代家庭主題影像作品



第九組：戰爭兵器主題影像作品



第十組：刑罰主題影像作品

5、附件(請務必繳交)

1. 成果授權書(附件二)

- 課程成果由教發中心協助放至計畫成果報告、計畫成果展示平台、相關新聞稿露出等, 故需授權書。

2. 期中學習心得報告(老師可參考【成果_附件2】或自行設計)

- 凡跨域協作創新課程中活動心得, 如:業師授課、媒合過程等活動心得(500字內)。

3. 期末學生學習問卷回饋與心得報告(請使用【成果_附件3】表格)

- 每位學生於期末課程結束後填寫問卷及心得。

成果報告含任何相關的附件, 如教材內容、影音光碟、照片等成果或產出全數電子化, 請燒成光碟後置於不織布CD套內, 一併擲交教師發展與教學資源中心(外語學院LA106室), 謝謝。